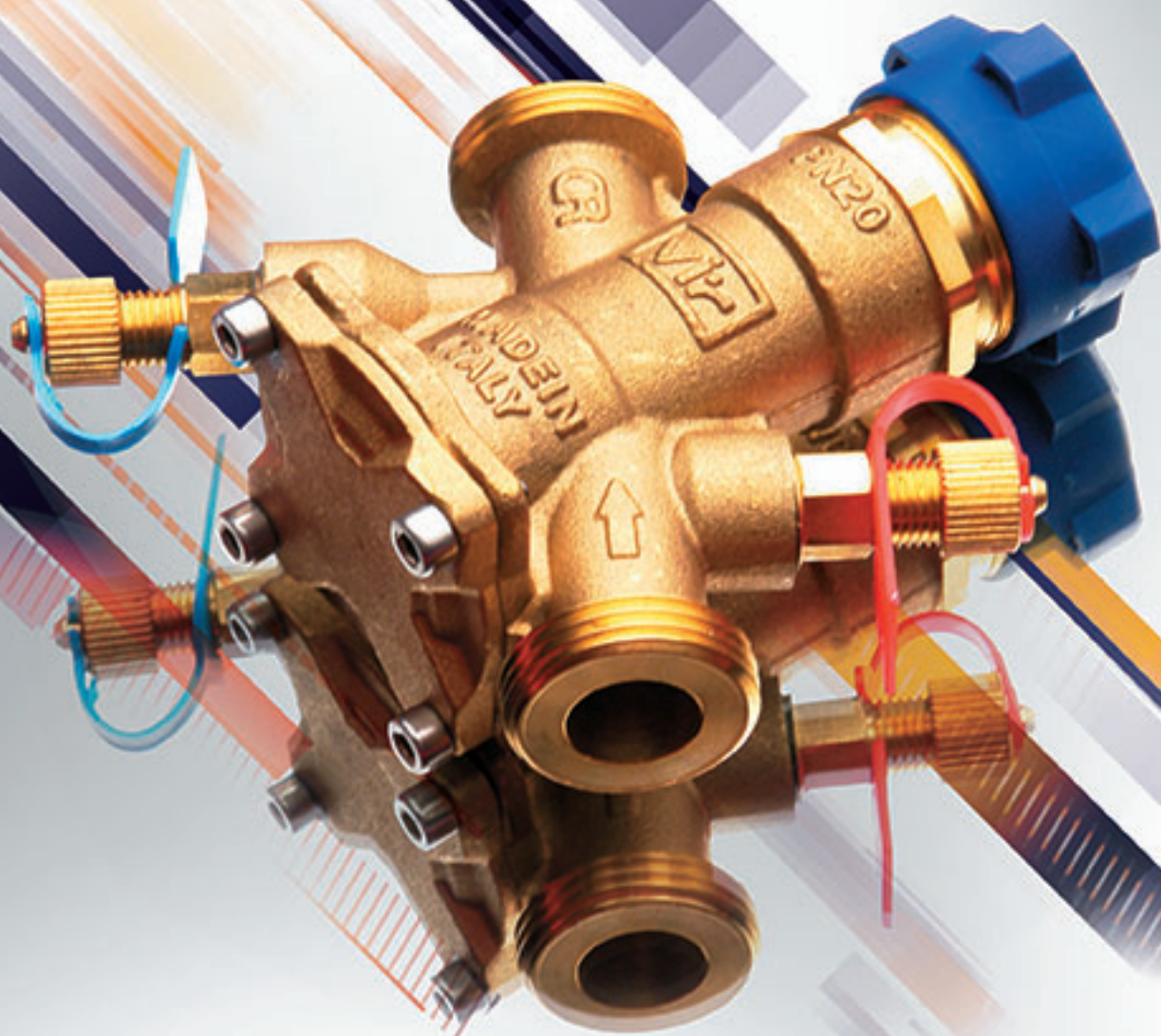




Valvoindustria Ing. Rizzio S.p.A.



КАТАЛОГ - CATALOGUE

18-02



СТАТИЧЕСКИЕ БАЛАНСИРОВОЧНЫЕ КЛАПАНЫ

STATIC BALANCING VALVES



СТАТИЧЕСКИЕ БАЛАНСИРОВОЧНЫЕ КЛАПАНЫ

STATIC BALANCING VALVES

Ручная балансировка: серии 9500
Manual balancing: 9500 series (Variable orifice)

01.1
РЕГУЛИРУЮЩАЯ
АРМАТУРА
REGULATION

Код группы	Технические характеристики	PN	Код VIR	Размер мм - дюймы	Кол-во (шт.) в коробке	Вес шт. (г)	Вес коробки (кг)
Family code	Specifications	PN	VIR code	Size mm - inches	Pcs per Carton	Unit weight (g)	Weight per carton (Kg)

9500	Балансировочный клапан из бронзы, с заглушками Variable orifice bronze double reg.valve with plugs PN25
	Резьбовые соединения внутр./внутр G ISO 228/1 (ГОСТ 6357-81) Корпус из бронзы, внутренние компоненты из латуни DZR Прокладка конуса из PTFE, кольцевые прокладки из EPDM Регох, поворотная рукоятка из ABS синего цвета Оснащен заглушками для последующей установки ниппелей Поставляется с шестигранным ключом для регулировки Рабочие условия: вода или смесь воды/гликоля: от -10°C до 130°C Max 25 бар до 110°C, свыше - max 20 бар <i>Threaded F/F G (ISO 228/1)</i> <i>Bronze body, inner components in DZR brass, PTFE disc gasket, EPDM Perox O-rings, ABS handwheel, blue color</i> <i>Equipped with caps (allow later further mounting of test points)</i> <i>Valve supplied with allen key for setting</i> <i>Working conditions: water & water/glycol solutions: -10°C to 130°C</i> <i>Max 25bar up to 110°C, max 20bar above</i>

F9500B010.1092	010 - 3/8"	15	432	6,5
F9500B015.1092	015 - 1/2"	15	463	6,9
F9500B020.1092	020 - 3/4"	15	523	7,8
F9500B025.1092	025 - 1"	10	663	6,6
F9500B032.1092	032 - 1 1/4"	10	963	9,6
F9500B040.1092	040 - 1 1/2"	8	1313	10,5
F9500B050.1092	050 - 2"	5	1883	9,4

9505	Балансировочный клапан из бронзы, с ниппелями Variable orifice bronze double reg.valve with test points PN25
	Резьбовые соединения внутр./внутр G ISO 228/1 (ГОСТ 6357-81) Корпус из бронзы, внутренние компоненты и ниппели из латуни DZR, прокладка конуса из PTFE, кольцевые прокладки из EPDM Регох, поворотная рукоятка из ABS синего цвета Поставляется с шестигранным ключом для регулировки Рабочие условия: вода или смесь воды/гликоля: от -10°C до 130°C Max 25 бар до 110°C, свыше - max 20 бар <i>Threaded F/F G (ISO 228/1)</i> <i>Bronze body, inner components and test points in DZR brass, PTFE disc gasket, EPDM Perox O-rings</i> <i>ABS handwheel, blue color</i> <i>Valve supplied with allen key for setting</i> <i>Working conditions: water & water/glycol solutions: -10°C to 130°C</i> <i>Max 25bar up to 110°C, max 20bar above</i>

F9505B010.1772	010 - 3/8"	15	474	7,1
F9505B015.1772	015 - 1/2"	15	505	7,6
F9505B020.1772	020 - 3/4"	15	565	8,5
F9505B025.1772	025 - 1"	10	705	7,1
F9505B032.1772	032 - 1 1/4"	10	1005	10,1
F9505B040.1772	040 - 1 1/2"	8	1355	10,8
F9505B050.1772	050 - 2"	5	1925	9,6

9506	Балансировочный клапан из бронзы, с ниппелями и дренажем Variable orifice bronze double reg.valve w/ drain device PN25
	Резьбовые соединения внутр./внутр G ISO 228/1 (ГОСТ 6357-81) Корпус из бронзы, внутренние компоненты и ниппели из латуни DZR, прокладка конуса из PTFE, кольцевые прокладки из EPDM Регох, поворотная рукоятка из ABS синего цвета Поставляется с шестигранным ключом для регулировки Рабочие условия: вода или смесь воды/гликоля: от -10°C до 130°C Max 25 бар до 110°C, свыше - max 20 бар <i>Threaded F/F G (ISO 228/1)</i> <i>Bronze body, inner components and test points in DZR brass</i> <i>PTFE disc gasket, EPDM Perox O-rings</i> <i>ABS handwheel, blue color</i> <i>Valve supplied with allen key for setting</i> <i>Working conditions: water & water/glycol solutions: -10°C to 130°C</i> <i>Max 25bar up to 110°C, max 20bar above</i>

F9506B010.1287	010 - 3/8"	10	602	6,0
F9506B015.1287	015 - 1/2"	10	633	6,3
F9506B020.1287	020 - 3/4"	15	693	10,4
F9506B025.1287	025 - 1"	10	833	8,3
F9506B032.1287	032 - 1 1/4"	8	1133	9,1
F9506B040.1287	040 - 1 1/2"	5	1483	7,4
F9506B050.1287	050 - 2"	5	2053	10,3

9508	Балансировочный клапан из бронзы, с ниппелями и индикаторной шкалой, расположенной в верхней части рукоятки Variable orifice bronze double reg.valve, top reading PN25
	Резьбовые соединения внутр./внутр G ISO 228/1 (ГОСТ 6357-81) Корпус из бронзы, внутренние компоненты и ниппели из латуни DZR, прокладка конуса из PTFE, кольцевые прокладки из EPDM Регох, поворотная рукоятка из ABS синего цвета - индикаторная шкала верхнего считывания Поставляется с шестигранным ключом для регулировки Рабочие условия: вода или смесь воды/гликоля: от -10°C до 130°C Max 25 бар до 110°C, свыше - max 20 бар <i>Threaded F/F G (ISO 228/1)</i> <i>Bronze body, inner components and test points in DZR brass</i> <i>PTFE disc gasket, EPDM Perox O-rings</i> <i>ABS handwheel, blue color - Top reading</i> <i>Valve supplied with allen key for setting</i> <i>Working conditions: water & water/glycol solutions: -10°C to 130°C</i> <i>Max 25bar up to 110°C, max 20bar above</i>

F9508B010.946	010 - 3/8"	15	474	7,1
F9508B015.946	015 - 1/2"	15	505	7,6
F9508B020.946	020 - 3/4"	15	565	8,5
F9508B025.946	025 - 1"	10	705	7,1
F9508B032.946	032 - 1 1/4"	10	1005	10,1
F9508B040.946	040 - 1 1/2"	8	1355	10,8
F9508B050.946	050 - 2"	5	1925	9,6



СТАТИЧЕСКИЕ БАЛАНСИРОВОЧНЫЕ КЛАПАНЫ STATIC BALANCING VALVES

Ручная балансировка: серии 9515 (со встроенной диафрагмой)
Manual balancing: 9515 series (Fixed orifice)

01.1

РЕГУЛИРУЮЩАЯ
АРМАТУРА
REGULATION

Код группы	Технические характеристики	PN	Код VIR	Размер мм - дюймы	Кол-во (шт.) в коробке	Вес шт. (г)	Вес коробки (кг)
Family code	Specifications	PN	VIR code	Size mm - inches	Pcs per Carton	Unit weight (g)	Weight per carton (Kg)



9510 **Балансировочный клапан из латуни DZR** **PN25**
DZR brass double regulating valve

DN15/20: Резьба внутр./внутр G ISO 228/1 (по ГОСТ 6357-81)
DN25/50: Резьба внутр./внутр Rp ISO7/1 (по ГОСТ 6211-81)
Корпус, внутренние компоненты из латуни DZR
Прокладка конуса из PTFE, кольцевые прокладки из EPDM
Регух, поворотная рукоятка из ABS синего цвета
Поставляется с шестигранным ключом для регулировки
Рабочие условия: вода или смесь воды/гликоля: от -10°C до 130°C
Max 25 бар до 110°C, свыше - max 20 бар

Threaded F/F G (ISO 228/1) for DN15/20, Rp (ISO7/1) above
Body, inner components in DZR brass, PTFE disc gasket
EPDM Perox O-rings, blue ABS handwheel, Valve supplied with
allen key for setting

Working conditions: water & water/glycol solutions: -10°C to 130°C
Max 25bar up to 110°C, max 20bar above

F95V02015.1387	L 015 - L 1/2"	15	492	7,4
F95V01015.1387	015 - 1/2"	15	486	7,3
F95V01020.1387	020 - 3/4"	10	556	5,6
F95V01025.1388	025 - 1"	10	687	6,9
F95V01032.1388	032 - 1 1/4"	8	1127	9,0
F95V01040.1388	040 - 1 1/2"	6	1382	8,3
F95V01050.1388	050 - 2"	5	2000	10,0

*(L) низкий поток / (L) low flow

Версия с компрессионными соединениями для медных труб
Version with copper pipe adaptors

F95V01015.13aa	L 015 - L 1/2"	15	555	8,3
F95V01015.13aa	015 - 1/2"	15	549	8,2
F95V01020.13aa	020 - 3/4"	10	621	6,2

*(L) низкий поток / (L) low flow



9515 **Балансировочный клапан со встроенной** **PN25**
диафрагмой из латуни DZR, с ниппелями
Fixed orifice DZR brass double reg.valve w/ test points

DN15/20: Резьба внутр./внутр G ISO 228/1 (по ГОСТ 6357-81)
DN25/50: Резьба внутр./внутр Rp ISO7/1 (по ГОСТ 6211-81)
Корпус, внутренние компоненты и ниппели из латуни DZR
Прокладка конуса из PTFE, кольцевые прокладки из EPDM
Регух, поворотная рукоятка из ABS синего цвета
Поставляется с шестигранным ключом для регулировки
Рабочие условия:
Вода или смесь воды/гликоля: от -10°C до 130°C
Max 25 бар до 110°C, свыше - max 20 бар

Threaded F/F G (ISO 228/1) for DN15/20, Rp (ISO7/1) above
Body, inner components and test points in DZR brass
PTFE disc gasket, EPDM Perox O-rings, blue ABS handwheel
Valve supplied with allen key for setting

Working conditions: water & water/glycol solutions: -10°C to 130°C
Max 25bar up to 110°C, max 20bar above

F95V04015.1773	X 015 - U 1/2"	15	558	8,4
F95V03015.1773	U 015 - U 1/2"	15	558	8,4
F95V02015.1773	L 015 - L 1/2"	15	556	8,3
F95V01015.1773	015 - 1/2"	15	550	8,3
F95V01020.1773	020 - 3/4"	10	620	6,2
F95V01025.1774	025 - 1"	10	751	7,5
F95V01032.1774	032 - 1 1/4"	8	1191	9,5
F95V01040.1774	040 - 1 1/2"	6	1446	8,7
F95V01050.1774	050 - 2"	5	2064	10,3

Версия с компрессионными соединениями для медных труб
Version with copper pipe adaptors

F95V04015.890	X 015 - U 1/2"	15	621	9,3
F95V03015.890	U 015 - U 1/2"	15	621	9,3
F95V02015.890	L 015 - L 1/2"	15	619	9,3
F95V01015.890	015 - 1/2"	15	613	9,2
F95V01020.890	020 - 3/4"	10	685	6,9

*(L) низкий поток / (U) очень низкий поток / (X) ультранизкий поток

*(L) low flow / (U) very low flow / (X) ultra low flow



9516 **Балансировочный клапан со встроенной** **PN25**
диафрагмой из латуни DZR, с ниппелями и
дренажем
Fixed orifice DZR brass double reg.valve, drain device

DN15/20: Резьба внутр./внутр G ISO 228/1 (по ГОСТ 6357-81)
DN25/50: Резьба внутр./внутр Rp ISO7/1 (по ГОСТ 6211-81)
Корпус, внутренние компоненты и ниппели из латуни DZR
Прокладка конуса из PTFE, кольцевые прокладки из EPDM
Регух, поворотная рукоятка из ABS синего цвета
Поставляется с шестигранным ключом для регулировки
Рабочие условия: вода или смесь воды/гликоля: от -10°C до 130°C
Max 25 бар до 110°C, свыше - max 20 бар

Threaded F/F G (ISO 228/1) for DN15/20, Rp (ISO7/1) above
Body, inner components and test points in DZR brass
PTFE disc gasket, EPDM Perox O-rings, blue ABS handwheel
Valve supplied with allen key for setting

Working conditions: water & water/glycol solutions: -10°C to 130°C
Max 25bar up to 110°C, max 20bar above

F95VD4015.1234	X 015 - U 1/2"	15	686	10,3
F95VD3015.1234	U 015 - U 1/2"	15	686	10,3
F95VD2015.1234	L 015 - L 1/2"	15	684	10,3
F95VD1015.1234	015 - 1/2"	15	678	10,2
F95VD1020.1234	020 - 3/4"	10	748	7,5
F95VD1025.1167	025 - 1"	10	879	8,8
F95VD1032.1167	032 - 1 1/4"	8	1319	10,6
F95VD1040.1167	040 - 1 1/2"	6	1574	9,4
F95VD1050.1167	050 - 2"	5	2192	11,0

Версия с компрессионными соединениями для медных труб

Version with copper pipe adaptors

F95VD4015.1166	X 015 - U 1/2"	15	749	11,2
F95VD3015.1166	U 015 - U 1/2"	15	749	11,2
F95VD2015.1166	L 015 - L 1/2"	15	747	11,2
F95VD1015.1166	015 - 1/2"	15	741	11,1
F95VD1020.1166	020 - 3/4"	10	813	8,1

*(L) низкий поток / (U) очень низкий поток / (X) ультранизкий поток

*(L) low flow / (U) very low flow / (X) ultra low flow



9518 **Балансировочный клапан со встроенной** **PN25**
диафрагмой из латуни DZR, с индикаторной
шкалой в верхней части рукоятки
Fixed orifice DZR brass double reg.valve, top reading

DN15/20: Резьба внутр./внутр G ISO 228/1 (по ГОСТ 6357-81)
DN25/50: Резьба внутр./внутр Rp ISO7/1 (по ГОСТ 6211-81)
Корпус, внутренние компоненты и ниппели из латуни DZR
Прокладка конуса из PTFE, кольцевые прокладки из EPDM
Регух, поворотная рукоятка из ABS синего цвета - индикаторная
шкала верхнего считывания
Поставляется с шестигранным ключом для регулировки
Рабочие условия: вода или смесь воды/гликоля: от -10°C до 130°C
Max 25 бар до 110°C, свыше - max 20 бар

Threaded F/F G (ISO 228/1) for DN15/20, Rp (ISO7/1) above
Body, inner components and test points in DZR brass
PTFE disc gasket, EPDM Perox O-rings, ABS handwheel, blue
color - Top reading, Valve supplied with allen key for setting

Working conditions: water & water/glycol solutions: -10°C to 130°C
Max 25bar up to 110°C, max 20bar above

F95V04015.	X 015 - U 1/2"	15	558	8,4
F95V03015.	U 015 - U 1/2"	15	558	8,4
F95V02015.	L 015 - L 1/2"	15	556	8,3
F95V01015.	015 - 1/2"	15	550	8,3
F95V01020.	020 - 3/4"	10	620	6,2
F95V01025.	025 - 1"	10	751	7,5
F95V01032.	032 - 1 1/4"	8	1191	9,5
F95V01040.	040 - 1 1/2"	6	1446	8,7
F95V01050.	050 - 2"	5	2064	10,3

Версия с компрессионными соединениями для медных труб

Version with copper pipe adaptors

F95V04015.	X 015 - U 1/2"	15	621	9,3
F95V03015.	U 015 - U 1/2"	15	621	9,3
F95V02015.	L 015 - L 1/2"	15	619	9,3
F95V01015.	015 - 1/2"	15	613	9,2
F95V01020.	020 - 3/4"	10	685	6,9

*(L) низкий поток / (U) очень низкий поток / (X) ультранизкий поток

*(L) low flow / (U) very low flow / (X) ultra low flow



СТАТИЧЕСКИЕ БАЛАНСИРОВОЧНЫЕ КЛАПАНЫ STATIC BALANCING VALVES

Ручная балансировка: серии 9585 (со встроенной диафрагмой), арт.9525 и 9535

Manual balancing: series 9585 (Fixed orifice), art.9525 & 9535

01.1

РЕГУЛИРУЮЩАЯ
АРМАТУРА
REGULATION

Код группы	Технические характеристики	PN	Код VIR	Размер мм - дюймы	Кол-во (шт.) в коробке	Вес шт. (г)	Вес коробки (кг)
Family code	Specifications	PN	VIR code	Size mm - inches	Pcs per Carton	Unit weight (g)	Weight per carton (Kg)

9585

Балансировочный клапан со встроенной диафрагмой из бронзы, с ниппелями
Fixed orifice bronze double reg.valve with test points

PN25



DN15/20: Резьба внутр./внутр G ISO 228/1 (по ГОСТ 6357-81)
DN25/50: Резьба внутр./внутр Rp ISO7/1 (по ГОСТ 6211-81)
Корпус из бронзы, внутренние компоненты и ниппели из латуни
DZR, прокладка конуса из PTFE, кольцевые прокладки из EPDM
Перех, поворотная рукоятка из ABS синего цвета
Поставляется с шестигранным ключом для регулировки
Рабочие условия:
Вода или смесь воды/гликоля: от -10°C до 130°C
Max 25 бар до 110°C, свыше - max 20 бар
*Threaded F/F G (ISO 228/1) for DN15/20, Rp (ISO7/1) above
Bronze body, inner components and test points in DZR brass
PTFE disc gasket, EPDM Perox O-rings
ABS handwheel, blue color
Valve supplied with allen key for setting
Working conditions: water & water/glycol solutions: -10°C to 130°C
Max 25bar up to 110°C, max 20bar above*

F95Z03015.2039	U 015 - U 1/2"	15	575	8,6
F95Z02015.2039	L 015 - L 1/2"	15	570	8,6
F95Z01015.2039	015 - 1/2"	15	565	8,5
F95Z01020.2039	020 - 3/4"	10	640	6,4
F95Z01025.2033	025 - 1"	10	780	7,8
F95Z01032.2033	032 - 1 1/4"	8	1270	10,2
F95Z01040.2033	040 - 1 1/2"	6	1570	9,4
F95Z01050.2033	050 - 2"	5	2180	10,9

Версия с компрессионными соединениями для медных труб по запросу
Version with copper pipe adaptors on request

9525

Клапан ON/OFF с функцией балансировки, с возможностью установки привода, из латуни
DZR brass ON/OFF terminal balancing valve

PN20



DN15/20: Резьба внутр./внутр G ISO 228/1 (по ГОСТ 6357-81)
DN25: Резьба внутр./внутр Rp ISO7/1 (по ГОСТ 6211-81)
Корпус, внутренние компоненты и ниппели из латуни DZR
Дисковая прокладка и кольцевые прокладки из EPDM перох
Индикаторы регуляции из полипропилена/полиамида
Ручка ON/OFF из полиамида синего цвета
может использоваться с приводом Vaurien
Рабочие условия: вода или смесь воды/гликоля: от -10°C до 130°C
Max 20 бар до 80°C, max 10 бар при 130°C
*Threaded F/F G (ISO 228/1) for DN15/20, Rp (ISO7/1) for DN25
Body, inner components and test points in DZR brass,
Disc gasket and O-rings in EPDM Perox, Polypropylene/polyamide
regulation indicators, blue polyamide ON/OFF cap
Working conditions: water & water/glycol solutions: -10°C to 130°C
Max 20bar up to 80°C, max 10bar at 130°C*

F95E0L015.1934	L 015 - L 1/2"	20	340	6,8
F95E00015.1934	015 - 1/2"	20	340	6,8
F95E00020.1934	020 - 3/4"	20	450	9,0
F95E00025.1934	025 - 1"	20	620	12,4

*(L) низкий поток / (L) low flow

Версия с компрессионными соединениями для медных труб по запросу
Version with copper pipe adaptors on request

VAURIEN

Сервопривод с восковым элементом для клапана 9525
Electric actuator with wax element for 9525 valve



Напряжение питания: 230 В пер.тока или 24 В пер.тока/пост.тока
Нарезная гайка M30 x 1,5 с быстроразъемным соединением
Класс защиты: IP54
Электрическое управление: 2 точки ON-OFF
Время открытия и закрытия: от 3 до 5 минут
Нормально закрытый (NC)
Нормально открытый (NO) варианты по запросу
*Supply voltage: 230VAC or 24VAC/DC
M30x1,5 threaded nut with quick connection
Enclosure protection: IP54
2 points control
Stroke time: about 3 to 5 minutes
Normally closed (NC)
Normally open (NO) version available on request*

Версия 230 В пер.тока / 230VAC version				
KA952AT50.800	100N - 5mm	1	100	0,1
KA952AT05.800	125N - 6,5mm	1	110	0,1

Версия 24 В пер.тока/пост.тока / 24VAC/DC version				
KA952AT52.800	100N - 5mm	1	100	0,1
KA952AT07.800	125N - 6,5mm	1	110	0,1

Vaurien 100N только для L-DN15, DN15 и DN20, Vaurien 125N для всех DN

Vaurien 100N for L-DN15, DN15 and DN20 only, Vaurien 125N for all DN

9535

Балансировочный клапан из бронзы, с ниппелями
Variable orifice DZR brass double reg.valve, test points

PN20



DN15/20: Резьба внутр./внутр G ISO 228/1 (по ГОСТ 6357-81)
DN25: Резьба внутр./внутр Rp ISO7/1 (по ГОСТ 6211-81)
Корпус, внутренние компоненты и ниппели из латуни DZR
Прокладка конуса, кольцевые прокладки из EPDM Perox
Поворотная рукоятка из ABS синего цвета
Поставляется с шестигранным ключом для регулировки
Рабочие условия: вода или смесь воды/гликоля: от -10°C до 130°C
Max 20 бар до 80°C, max 10 бар при 130°C
*Threaded F/F G (ISO 228/1) for DN15/20, Rp (ISO7/1) for DN25
Body, inner components and test points in DZR brass
Disc gasket and O-rings in EPDM Perox
ABS handwheel, blue color
Valve supplied with allen key for setting
Working conditions: water & water/glycol solutions: -10°C to 130°C
Max 20bar up to 80°C, max 10bar at 130°C*

F95EBL015.2028	L 015 - L 1/2"	20	390	7,8
F95EB0015.2028	015 - 1/2"	20	390	7,8
F95EB0020.2028	020 - 3/4"	20	510	10,2
F95EB0025.2028	025 - 1"	20	650	13,0

*(L) низкий поток / (L) low flow

Версия с компрессионными соединениями для медных труб по запросу
Version with copper pipe adaptors on request

